

18 That if any agreement, broacher, or advertisement in the newspaper is made before this registered Sale Deed concerning the above said Flat of the _____, then all these will be considered null and void after the execution of the registerd Sale Deed and this Sale Deed will deemed to be valid.

ਇਹ ਕਿ ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਵੀ ਇਦਰਾਰ ਨਾਮਾ, ਪਰਚਾ ਜਾਂ ਇਸਤੇਹਾਰ ਕਿਸੇ ਅਖਬਾਰ ਵਿਚ ਇਸ ਬੈ ਨਾਮੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਬਾਬਤ ਦੇ ਉਕਤ ਫਲੈਟ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਸਾਰੇ ਇਸ ਬੈ ਨਾਮੇ ਦੇ ਤਹਿਰੀਰ ਵ ਤਕਮੀਲ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਖਤਮ ਸਮਝੇ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਇਹ ਬੈ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸਹੀ ਵ ਦਰੁਸਤ ਮੰਨਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

19 That the Seller will have right on the roads going inside the _____ Project and may be connected for use to neighboring property, which exclusively belongs to the seller.

ਇਹ ਕਿ ਬਾਇਆ ਕੋਲ ਵਿਚ ਜਾਂਦੀਆ ਸੜਕਾਂ ਦਾ ਪੂਰਾ ਹੱਕ ਹਾਸਲ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਇਸ ਨੂੰ ਨਾਲ ਲੱਗਦੀ ਜਾਇਦਾਦ ਨਾਲ ਜੋੜਨ ਲਈ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਬਾਇਆ ਦੀ ਹੈ।

20 The Purchaser will automatically become the member of _____ after the possession is taken over/Sale Deed is executed. The monthly common/ maintenance charges include the recurring expenses for the running & upkeep of various systems, equipments etc, but do not include any expense of capital nature (capital expenditure)

ਖਰੀਦਦਾਰ ਕਬਜ਼ਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਮੈਸ: ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਬਣ ਜਾਵੇਗਾ ਜਦੋ ਕਿ ਬੈ ਨਾਮਾ ਤਹਿਰੀਰ ਤਕਮੀਲ ਹੋਇਆ ਮਹੀਨੇ ਵਾਰੀ ਸਾਂਝ/ਰੱਖ ਰਖਾਵ ਦੇ ਖਰਚੇ ਸਮੇਤ ਚਲਦੇ ਖਰਚੇ ਜਿਹੜੇ ਕਿ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਿਸਟਮ, ਉਪਰਕਣ ਵਗੈਰਾ ਨੂੰ ਚਲਾਉਣ ਤੇ ਠੀਕ ਰੱਖਣ ਵਿਚ ਆਉਂਦੇ ਹਨ, ਵਗੈਰਾ ਵਗੈਰਾ ਪਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਕੋਈ ਪੂੰਜੀਗਤ ਫਿਤਰਤ ਦੇ ਖਰਚੇ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ (ਪੂੰਜੀ ਦੇ ਖਰਚੇ) ਦੇਵੇਗਾ।

21 The Purchaser will be responsible for the payment of monthly Maintenance charges fixed by M/s _____ for all times to come whether the purchase is staying in the apartment or not.

ਖਰੀਦਦਾਰ ਮੈਸ: ਵੱਲੋਂ ਮਿੱਥੇ ਗਏ ਮਹੀਨੇਵਾਰੀ ਰੱਖ ਰਖਾਵ ਦੇ ਖਰਚੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਸਮੇਂ ਲਈ ਅਦਾਇਗੀ ਕਰਨ ਦਾ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੋਵੇਗਾ। ਚਾਹੇ ਖਰੀਦਦਾਰ ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ ਵਿਚ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਜਾਂ ਨਹੀਂ।

And that the Apartment has been duly inspected by the Purchaser and has received the possession thereof after satisfying him self/her self in all respect.

ਅਤੇ ਖਰੀਦਦਾਰ ਨੇ ਉਕਤ ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ ਦਾ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਿਰੀਖਣ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ ਕਬਜ਼ਾ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਹਰ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।

That this deed has been initially drafted in English language and thereafter the translation of the same has been made in Punjabi language and it hereby declared by both the parties that in any case the interpretation of this sale deed in considered necessary the English language drafting shall prevail of all intents and purposes.

ਇਹ ਕਿ ਬੈ ਨਾਮਾ ਸ਼ੁਰੂਵਾਤੀ ਤੌਰ ਤੇ ਅੰਗਰੇਜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਦਾ ਅਨੁਭਾਵ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਦੋਵੇਂ ਧਿਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਇਹ ਘੋਸ਼ਣਾ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਵੀ ਇਸ ਬੈ ਨਾਮਾ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਦੀ ਲੋੜ ਪਏ ਤਾਂ ਅੰਗਰੇਜੀ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਲਿਖੇ ਗਏ ਸਬਦਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਸਹੀ ਮੰਨਿਆ ਜਾਵੇ।

IN WITNESS whereof, it is declared by the Seller and the Purchaser that his sale deed has been drafted by the Advocate on their instructions and after satisfying the same in their Vernacular, the Seller and Purchaser have signed and executed this Sale Deed on the day, month and year, first hereinabove written in the presence of following witnesses and the witnesses have also signed in the presence of the Seller and purchaser.

ਰੁਬਰੂ ਗਵਾਹਾਨ ਬਾਇਆ ਅਤੇ ਖਰੀਦਦਾਰ ਵੱਲੋਂ ਇਹ ਘੋਸ਼ਣਾ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਕਿ ਬੈ ਨਾਮਾ ਵਕੀਲ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਤੇ ਲਿਖੀਆ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਲਿਖਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇਸ ਲੇਖ ਬਾਰੇ ਪੂਰੀ ਸੰਤੁਸ਼ਟੀ ਕਰ ਲਈ ਹੈ ਅਤੇ ਬਾਇਆ ਅਤੇ ਖਰੀਦਦਾਰ ਨੇ ਆਪਣੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਪਰ ਲਿਖੇ ਦਿਨ, ਮਹੀਨੇ, ਅਤੇ ਸਾਲ ਨੂੰ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਗਵਾਹਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਇਸ ਬੈ ਨਾਮੇ ਨੂੰ ਤਹਿਰੀਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਗਵਾਹਾਂ ਨੇ ਵੀ ਬਾਇਆ ਅਤੇ ਖਰੀਦਦਾਰ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਆਪਣੇ ਦਸਤਖਤ ਕੀਤੇ ਹਨ।

WITNESSES NO.1 (ਗਵਾਹ ਨੰਬਰ:-1)

SELLER (ਬਾਇਆ)

M/s _____

Through:-

WITNESSES NO.2 (ਗਵਾਹ ਨੰਬਰ:-2)

PURCHASER (ਖਰੀਦਦਾਰ)